

**Deutsch 301 • Herbstsemester 2013  
Sitzung Nr. 10 • 31.10. • Tagesordnung**

Vorige Sitzung: Vokabeln

|   |   |   |
|---|---|---|
| passen (zu) - fit / go (with) [clothes] | rein - clean  | schmutzig - dirty                               |
| erwünscht - welcome, desirable          | schneiden - cut   | fehlen - be missing                             |
| sterben - die (generic word)            | umkommen - die (in accident)  | tot - dead                                      |
| töten - kill (generic word)             | umbringen - kill (by intent)  | um die Ecke bringen - bump off                  |
| erschießen - shoot (dead)               | erstechen - stab (dead)   | erwürgen - strangle                             |
| ertrinken - drown                       | verhungern - starve to death  | würgen - choke (on something)                   |
| Unfall - accident (general)             | verdursten - die of thirst  | freiwillig - voluntary/ily                      |
| Unglück - accident (catastrophic)       | leisten - to perform a service                                      | Zivildienst - alternate service                 |
| Zufall - accident (chance event)        | löschen - extinguish  | unterscheidenll - differentiate                 |
| zufällig - accidental(ly)               | stehen - "say" (like words in a text); es steht hier - it says here | Bekannt- - acquaintance (use adjective endings) |

Unterlagen u. Grafiken [Zahlen in () beziehen sich auf meine Datenbanksammlung]

**Kursbeschreibung**

**Fischer-Richardson, German Reference Grammar**  
User manual for iPhone (German • English)

Schlüsselwort/begriff des Tages / der Woche

language proficiency and background; other skills

|  |  |   |
|--|--|---|
| Kenntnisse - knowledge                   | mündlich - oral                                  | schriftlich - writing (in writing)                    |
| Hörverständnis - listening comprehension | sich ausdrücken - express oneself                | sich verständigen - make oneself understood           |
| versuchen - attempt                      | zum Teil - partially                             | fließend - fluent(ly)                                 |
| Schwierigkeit - difficulty               | einfach - simple/ simply                         | Gespräch - conversation                               |
| Wortschatz - vocabulary (collectively)   | Vokabeln - vocabulary words                      | klar - clear(ly)                                      |
| Fähigkeit - capability                   | Verständnis - understanding                      | verfügen über - have at one's command (=can do)       |
| sich ausbilden lassen - obtain training  | Praktikum - internship                           | Stelle - position, job                                |
| Aufgabe - dutv. task                     | Verantwortung - responsibility (be in charge of) | Verantwortlichkeit - responsibility (trustworthiness) |

|  |                                 |  |
|--|---------------------------------|--|
| Unterricht - instruction (educational) | erwerben - acquire (skill)      | Niveau, Stufe - level (of skill)                   |
| schätzen - estimate (or value)         | schätzungsweise - approximately | ungefähr - about (casual word for "approximately") |

### Schwerpunkte (Zeichenerklärung)

- SmallTalk: Kühles Wetter, regnerisches Wetter - welche von unseren Freizeitinteressen passen (und passen nicht) zu welchen Jahreszeiten?
- Gespräch: Wann, wo, wie, von wem wir unsere Hobbys gelernt haben
- Wie lernen wir neue Vokabeln in ihren Kontexten, und wie finden wir sie überhaupt? a) ein (relativ) **kleines (WBBW)** und ein großes Bildwörterbuch; b) nützliche Suchtexte: -zubehör, -artikel, -sachen (z.B. "Büroartikel", "Fahrradzubehör"). Übung: Was besitzen wir? Wie verwenden wir das? (Pumpe, Helm, Gepäckträger, Korb); oder: Wir beschreiben einige mysteriöse Gegenstände, deren Namen wir vielleicht auch nicht in englischer Sprache kennen.
- description techniques (using **WBBW** last two pages)
- Weiter über SpeakEasy (**Firmenwebsite**) - die nächste Verkaufskampagne: Welche Feiertage / Anlässe eignen sich (nicht) zu mehrsprachigen Grußkarten / zu Grußkarten überhaupt nicht?
- Übung: Wir beschreiben einige SpeakEasy-Grußkarten (Gruppen besprechen ihre Grußkarten, beschreiben sie dann, lernen Wortschatz: Blatt, Textformatierung, Drucken)
- Wir üben Vorstellungen (vorstellen; bekannt machen) auf verschiedenen Niveaus: (GER 10X, GER 20X, usw.)
- Debriefing: vorstellen + dative / accusative; adding dürfen (auch Konjunktiv II)
- Übung: Wir lesen den psychologischen Test "Die 'Big Five' Persönlichkeitstest" und besprechen unsere Persönlichkeiten - "Ich bin... [Adjektiv]. Zum Beispiel, ...". Wir beschreiben auch andere Leute (Familienmitglieder, Mitarbeiter)
- Culture topic: Nees, "German Communication Patterns": du/Sie but also much more – private/public (Arbeit/Schnapps) Directness and Klarheit; Diskussion and Vertiefen/Gründlichkeit; offenses: unverschämt;
- Explanation of scoring, revising, and grading system; grammar and vocabulary as compensatory skills. Maybe: how many stars should you get?
- Winter schedule and possible GER 302/399 - need to get some info and feedback
- Wrap up: assignments for the week and preparation for next meeting - see below; the **Reference Grammar**

### Aufgabe(n)

- fällig am 05.11 (Donnerstag): Hören Sie sich das **Torriani-Interview** an und verfertigen Sie eine Niederschrift von dem Auszug, wo Torriani erzählt, wie er seine Karriere begonnen hatte (1:55 "das Wichtigste..." - 2:34 "...Hotel Viktoria") - ; Ihre Übersetzung von diesem Auszug (NICHT vom ganzen Interview!), wie auch Ihre engl. Zusammenfassung (diesmal vom ganzen Interview) ist am 07.11 fällig (in der Zwischenzeit bekommen Sie die vollständige Niederschrift)

### Vorbereitung auf die nächste(n) Stunde(n)

- Begin searching, using (quoted) "ich über mich" and smart keywords, for a person in the German-speaking world who shares your educational, career, and even personal interests. Example: Ingrid Uebe. This is preparation for assignments where you will translate that person's résumé and use its vocabulary to enrich your own résumé in German.
- Read (over weeks 5 and 6) Nees "Germany: Unraveling an Enigma" Chapter 4: "German Communication Patterns". As always, draw comparisons to American culture or, rather, the subset(s) of American culture you know about. and to other cultures you may have experienced. Example: Modern English does not have a direct equivalent of du/Sie, but we do adjust our English according to the various people we engage with. How?

### Vorschau auf die nächste(n) Aufgabe(n) und Sitzung(en)

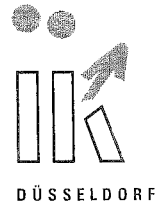
- Soon we'll be talking about the everyday working world: behaviors. skills. people. and a touch of the

higher-level areas like pay, fringe benefits, etc. If you feel you lack experience in the working world, talk to other people who do have it.

- Upcoming: a reading & translation assignment about manners and other behaviors in the German-speaking work environment.
- Schriftliche Aufgabe: meine Persönlichkeit
- More about Knigge and other sources of advice
- Describing and demonstrating a career-related skill

## Information, Anmeldung

Programm **2011**



**Institut für Internationale Kommunikation  
in Zusammenarbeit mit der Heinrich-Heine-Universität  
(IIK Düsseldorf e.V.)**

### Sitz und Trainingszentrum:

Palmenstraße 25  
40217 Düsseldorf  
Deutschland

IIK-Kurse und -Prüfungen finden an verschiedenen Standorten u.a. auch auf dem Hochschulcampus statt.

### Verwaltung:

Volmerswerther Str. 86  
40221 Düsseldorf  
Deutschland

Tel: +49 (0)211 566 22-0  
Fax: +49 (0)211 566 22-300  
info@iik-duesseldorf.de  
www.iik-duesseldorf.de

### Wir beraten Sie gerne telefonisch und persönlich.

Öffnungszeiten:  
Mo – Fr.: 8.00 – 19.00 Uhr

### Bankverbindung:

Kontoinhaber: IIK Düsseldorf  
Kontonummer: 590 079 63  
Bank: Stadtparkasse Düsseldorf  
Berliner Allee 33, 40212 Düsseldorf  
Bankleitzahl: 300 501 10  
S.W.I.F.T./BIC-Code: DUSSDEDDXXX  
IBAN: DE 63 30050110 00 59007963

Bitte Verwendungszweck angeben:  
Nachname und Vorname des Teilnehmers

### Online-Anmeldung:

[www.iik-duesseldorf.de/anmeldung](http://www.iik-duesseldorf.de/anmeldung)

### Prospekte anfordern:

[www.iik-duesseldorf.de/infos/anfordern](http://www.iik-duesseldorf.de/infos/anfordern)

### Stipendieninfos (EU, DAAD, IIK und Bildungsschecks u.a.)

[www.iik-duesseldorf.de/infos/stipendien](http://www.iik-duesseldorf.de/infos/stipendien)

Die Anmeldefrist ist in der Regel 4 Wochen vor Kursbeginn. Bei Fortbildungen, Unterkünften und Kursen bis 100 Std. muss der gesamte Betrag überwiesen werden, bei Kursen über 100 Std. reichen 50% Anzahlung, Restzahlung 1. Kurstag. Kursplätze und Unterkünfte sind erst nach Zahlungseingang reserviert, Bankgebühren werden nicht übernommen. Irrtümer vorbehalten, Preise freibleibend, Stand 31.10.2010



## Deutsch als Fremdsprache für Studium und Beruf

Deutschkurse Düsseldorf und Berlin  
Intensivkurse, Premiumkurse, Abendtrainings  
Wirtschaftsdeutsch  
Sommerkurse  
Kombikurse in 2 Städten (Düsseldorf, Berlin u.a.)  
Trainings DSH, TestDaF, WiDaF u.a.  
Prüfungen DSH, TestDaF, Zertifikat Deutsch, tele. u.a.  
Fortbildungsprogramme für Lehrkräfte

[www.iik-duesseldorf.de](http://www.iik-duesseldorf.de)

**IIK Düsseldorf**  
Institut für Internationale Kommunikation  
in Zusammenarbeit mit der  
Heinrich-Heine-Universität e.V.

IIK - die Welt verstehen

# DIE 'BIG FIVE' PERSÖNLICHKEITSTEST

Machen Sie diesen psychologischen Test, um etwas über Ihre Persönlichkeit zu erfahren! Dieser Test misst, was nach Ansicht vieler Psychologen die fünf grundlegenden Dimensionen der Persönlichkeit sind. Sie können nicht nur sich selbst einschätzen, sondern gerne auch noch eine andere Person. Wenn Sie eine andere Person einschätzen, wird die Einschätzung Ihrer eigenen Persönlichkeit genauer ausfallen. Außerdem erhalten Sie ein Persönlichkeitsprofil über die Person, die Sie einschätzen. Damit können Sie Ihre Ausprägungen auf den Persönlichkeitsdimensionen vergleichen. Versuchen Sie eine Person einzuschätzen, die Sie gut kennen, wie etwa einen engen Freund, Kollegen, Ehepartner oder ein Familienmitglied.

- Erfahren Sie mehr über die Big Five und lesen Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen.
- Lesen Sie die Einverständniserklärung, die die Vorteile dieses kostenlosen, anonymen Tests sowie Ihre Rechte beschreibt.
- Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten, allerdings werden Sie keine zutreffenden Ergebnisse erhalten, wenn Sie die Fragen nicht ernsthaft und wahrheitsgemäß beantworten.
- Die Resultate werden für die wissenschaftliche Forschung verwandt, also versuchen Sie bitte, präzise, zutreffende Antworten zu geben.
- Ihre Ergebnisse werden angezeigt, sobald Sie Ihre Antworten abgeschickt haben.

**Anleitung:** Bei den folgenden Aussagen geht es darum, wie Sie sich selbst in verschiedenen Situationen erleben. Ihre Aufgabe ist es anzugeben, inwieweit Sie jeder Aussage zustimmen, indem Sie auf einer Skala von eins bis fünf eine Zahl auswählen und anklicken. Dabei bedeutet 1 starke Ablehnung, 5 starke Zustimmung, und 2, 3 und 4 die Abstufungen dazwischen.

1. Sehr unzutreffend
2. Unzutreffend
3. Weder zutreffend noch unzutreffend
4. Zutreffend
5. Sehr zutreffend

Es gibt keine richtigen oder falschen Antworten, also wählen Sie jeweils die Zahl, die Sie selbst bei jeder Aussage am besten charakterisiert. Lassen Sie sich ruhig Zeit und bedenken Sie jede Aussage genau. Wenn Sie alle Fragen ausgefüllt haben, klicken Sie ganz unten auf Abschicken.

## Inwieweit treffen die folgenden Aussagen auf Sie (bzw. die andere Person) zu?

### 1. Ist gesprächig, unterhält sich gern.

Sie selbst: Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

Andere Person:  
Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

### 2. Neigt dazu, andere zu kritisieren.

Sie selbst: Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

Andere Person:  
Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

### 3. Erledigt Aufgaben gründlich.

Sie selbst: Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

Andere Person:  
Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

### 4. Wird leicht deprimiert, niedergeschlagen.

Sie selbst: Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

Andere Person:  
Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**5. Ist originell, entwickelt neue Ideen.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**Andere Person:** 1  2  3  4  5  Zutreffend  
Unzutreffend

**6. Ist eher zurückhaltend, reserviert.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**Andere Person:** 1  2  3  4  5  Zutreffend  
Unzutreffend

**7. Ist hilfsbereit und selbstlos gegenüber anderen.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**Andere Person:** 1  2  3  4  5  Zutreffend  
Unzutreffend

**8. Ist manchmal unsorgfältig und schludrig.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**Andere Person:** 1  2  3  4  5  Zutreffend  
Unzutreffend

**9. Ist entspannt, lässt sich durch Stress nicht aus der Ruhe bringen.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**Andere Person:** 1  2  3  4  5  Zutreffend  
Unzutreffend

**10. Ist vielseitig interessiert.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend

**Andere Person:** 1  2  3  4  5  Zutreffend  
Unzutreffend

**11. Ist voller Energie und Tatendrang.**

**Sie selbst:** Unzutreffend 1  2  3  4  5  Zutreffend